

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 04

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Tout en un: steamer, four, gril



www.electrolux.ch

Un véritable talent universel se cache sous ce design pur et élégant: un steamer pour étuver des mets sains à la vapeur, un four pour rôtir et cuire à la perfection et un gril pour dorer de croustillantes gourmandises. **Le multitalent s'appelle «Profi Steam» et il est signé**

 **Electrolux**

-----  
Veuillez m'envoyer gratuitement votre documentation sur le Profi Steam polyvalent de la Swissline

Nom

Prénom

N°/Rue

NPA/Localité

TRA/C/02

Prière d'envoyer le coupon à: Electrolux SA, Badenerstrasse 587, 8048 Zurich, tél. 01 405 83 10



Organisateur et renseignements	Sujet	Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)	Date reddition (Date limite d'inscription)	IAS N° Page
AIA, Bill Liskamm, BillLiskamm@railyardpark.org, <www.railyardpark.org>	<b>Parc et place de Santa Fe Railyard (USA) (CP, PO)</b>	Architectes, internationaux	Mai 2002 (février 2002)	
Fondation Perceval à St-Prex, Direction générale, 1152 Saint-Prex	<b>Structure d'accueil pour personnes souffrant d'un handicap mental (MEP, PQ) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse ou dans un des pays signataires de l'accord OMC/WTO	22 février 2002	
Office des constructions de Wädenswil, Florhofstrasse 3 Case postale 650 CH - 8820 Wädenswil	<b>Halle de sport polyvalente de Glärnisch (CI, PO)</b>	Architectes établis en Suisse ou dans un des pays signataires de l'accord OMC/WTO	22 février 2002	
Office des constructions des Hospices cantonaux vaudois, Bugnon 21, 1005 Lausanne, tél. 021/314 69 50, fax 021/314 62 55	<b>Réaménagement du Service de radio-oncologie du CHUV (MEP, PQ) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse ou dans un des pays signataires de l'accord OMC/WTO	28 février 2002	
Bundesrepublik Deutschland, BMVBW, BBR, Reférat II 3, Hardenbergstrasse 10, D - 10623 Berlin	<b>Chancellerie et résidence de l'ambassade allemande à Varsovie (CP, PO)</b>	Architectes européens	15 avril 2002 (28 février 2002)	
Riba Comp. Office, Leeds, (GB) <www.riba-competitions.free-serve.co.uk/cities.htm>	<b>Urban Sustainability (Edimbourg, GB) (CI-PO)</b>	Architectes européens	28 février 2002	
UIA, 51 Rue Raynouard, F - 74016 Paris, tél. +33 (0)1 45 24 36 88, fax +33 (0)1 45 24 02 78, <www.uia-architectes.org>	<b>Prix Dupont Benedictus 2002 (PO)</b>	Architectes ou concepteurs industriels du monde ayant contribué à la conception d'un projet utilisant du verre feuilleté, achevé après le 1 <sup>er</sup> janvier 1997	1 <sup>er</sup> mars 2002 17h00	
Schweizerischer Verein Balgrist, Träger der orthopädischen Universitätsklinik Balgrist, Forchstrasse 340, CH - 8008 Zurich	<b>Agrandissement de la clinique orthopédique universitaire Balgrist à Zurich (MEP, PO)</b>	Architectes établis en Suisse ou dans un des pays signataires de l'accord OMC/WTO	14 juin 2002 (1 <sup>er</sup> mars 2002)	
Commune de Loèche-les-Bains, tél. +41 27 472 71 00	<b>Place du village de Loèche-les-Bains (CP, PO)</b>	Tous architectes et spécialistes, sans restrictions	1 <sup>er</sup> mars 2002	
Commune d'Affoltern a. Albis Hochbauabteilung Zürichstrasse 100 CH - 8910 Affoltern a. Albis	<b>Maison de commune et salle de casino à Affoltern (CI, PO)</b>	Architectes établis en Suisse ou dans un des pays signataires de l'accord OMC/WTO	1 <sup>er</sup> mars 2002	

# JORDI S A

Av. J.-J. Mercier 4  
CH-1003 LAUSANNE  
Tél. 021 310 39 25  
Fax 021 310 39 29

ADM. : JEAN-MARC PETERMANN

**Electricité • Télécommunications  
Télématique • Etudes techniques  
Réseaux informatiques  
Maîtrise fédérale**

E-mail: electro.telecom@jordisa.ch

ARCHITECTES - INGÉNIEURS

**GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS  
DE CONSTRUCTION**  
en faisant appel à

## SGC

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant **SIA Plus 1019**.

Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

**Surveillance et Garantie de la Construction S.A.**  
116, route de Florissant  
1206 GENÈVE  
Tél. 022 703 47 47  
Fax 022 703 47 49